



历代笔记小说大观



归田琐记

〔清〕梁章钜撰
阳羨生校点



历代笔记小说大观



归田琐记

〔清〕梁章钜撰 阳羨生校点

图书在版编目(CIP)数据

归田琐记/(清)梁章钜撰;阳羨生校点. —上海:
上海古籍出版社,2012. 11
(历代笔记小说大观)
ISBN 978 - 7 - 5325 - 6361 - 6

I. ①归… II. ①梁…②阳… III. ①笔记小说—小说集—中国—清代 IV. ①I242. 1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 044779 号

历代笔记小说大观

归田琐记

[清]梁章钜 撰

阳羨生 校点

上海世纪出版股份有限公司 出版
上海古籍出版社

(上海瑞金二路 272 号 邮政编码 200020)

(1) 网址: www.guji.com.cn

(2) E-mail: guji@guji.com.cn

(3) 易文网网址: www.ewen.cc

上海世纪出版股份有限公司发行中心发行经销

上海市印刷十厂有限公司印刷

开本 635 × 965 1/16 印张 8.5 插页 2 字数 120,000

2012 年 11 月第 1 版 2012 年 11 月第 1 次印刷

印数: 1—2,100

ISBN 978 - 7 - 5325 - 6361 - 6

I · 2515 定价: 16.00 元

如有质量问题, 请与承印公司联系

校点说明

《归田琐记》八卷，著者梁章钜(1775—1849)，字闳中，又字茝林，号茝邻，晚号退庵，祖籍福建长乐，清初迁居福州。嘉庆七年二甲第九名进士，历任礼部主事、军机章京、员外郎、知府、按察使、布政使、巡抚等职，并兼署两江总督。晚年退居林下，以著述自娱。平生著书数十种，其中较重要著作有《枢垣纪略》16卷，《浪迹丛谈》、《续谈》、《三谈》25卷，《楹联丛话》、《续话》16卷，《制义丛话》24卷，《退庵诗存》、《续存》32卷及《归田琐记》。

《归田琐记》写成于道光二十三年(1843)至二十四年(1844)间，内容多记述朝野逸事、历史人物，草木虫鱼，医卜星相，读书论学，诗歌楹联，风俗地理之类；第八卷则为作者晚年的日记诗。这些内容对于治史者及了解清代掌故、民俗有一定的资料价值。且著者久任地方长官，关心经世致用之学，书中有“致刘次白抚部鸿翱书”、“炮说”、“请铸大钱”诸条，对巩固当时海防，抵抗英人的侵略及挽救危局提出了自己的意见。

梁氏好刻书，《归田琐记》最早的本子即为道光二十五年(1845)浦城北东园(梁章钜在浦城的园名)本。这次整理校点即以此本的影印件作底本，以羊城同文堂刻本、上海文明书局石印本参校。以本丛书体例，遇有错、讹、脱、衍文字径改，概不出校。

归田琐记序

仕宦而心泉石者，其曼倩之所谓大隐乎？餐石髓，撷芝蕤，蓬藁而行，鞅掌与使，溷迹于春庑，附名于枕流，情则邈矣，非干济之才；垂缨纵，拖青紫，振藻云路，剖符要津，已髟髟其莫龄，犹恋恋于华旆，伐则洪矣，非恬退之操。夫唯身居魏阙之上，心依衡宇之下，如吾中丞师者，斯真能两全之者欤？公以十五世之华胄，策四十载之茂勋，方其珥笔木天，通籍金马，启曲江之宴，被宫锦之荣，同列者争躐青云，竞击丹毂，而公甫缀鹖鹭，即思桑梓。榕城有栖隐之志，海坞多传经之彦。枕藉六艺，悠游十春，甘使邓禹之笑人，不学颡孙之干禄，书以是服公志之澄。既而任郡守，历藩牧，莅官句吴，驻节章贡，练湖浚而三江稔，金带解而二黼平，九迁可期，万石奚让。而公让官之表，雅慕叔子为霖之愿，无愧安石《骊驹》三唱，除书在门，鸞鸞一鸣，大吕听律，难进易退，古人是期，书以是服公才之大。既而天子南顾桂管，思得荅臣，畀之封圻，颁以节钺。于是五稔象郡，半载胥台，勦宣道济之沙，绩著伏波之米，练士于瓠甌，战衡于舂舂，朝知李晟为大臣，人呼杜诗以慈母。而公乃扁舟载石，峻峡投香，一篇留誓墓之文，三径种延龄之菊，书以是服公之勇于任事而恬于居官。今者林泉怡性，著述等身，爰于暇时撰《归田琐记》八卷，邮以见示。大约仿唐人之《闽书》，沿宋稗之旧例，穿穴百氏，剽窃一家，阐扬忠贞，牖述耆旧。小亦足以正交长之说，补华陀之书，洵可纲维世风，利泽群汇已。公之经济，具见一斑，垂诸艺林，嘉惠来学。书为韩、范之部吏，随籍、湜之后尘。公委以校讎，付之剞劂。所愿名山日富，春风正长，他时撰杖座间，亲接绪论。则是编也，为容斋之初笔，浣花之纪年也欤？道光二十五年冬十二月受业仁和许惇书谨撰。

跋

四十强仕，七十致仕，经有明训，无所谓归田也。然古者出则从政，归即明农，故归田之赋肇于平子，归田之句著于少陵。降至宋人，以坡公之名通，犹作有田不归之誓，而欧公竟藉以名其书，自是始以归田为士大夫之美谈。仕宦中人，且以为难能而可贵焉。吾师苒林梁公，少无宦情，通籍后复家居十年始出，苏藩苏抚任内又两次以疾引归，可谓难进易退者矣。然惇书窃读公所撰著，一则曰“归田谁信本无田”，再则曰“归田何事不真归，但惜无田抑又非”，乃知年来高居南浦，不但无田可归，直至有家而不能归，反覆屡形于吟咏中，每令人不忍卒读。然吾师天怀淡定，安土能敦。惇书于岭西侍公最久，窃见公仕学兼优，并无偏废，如《楹联丛话》、《三管诗话》、《铜鼓联吟》诸刻，皆成于簿书丛杂之余。即至梧江防堵，戎马倥偬，羽檄交驰，中夜数起，而尚能抽暇创成《三国志旁证》一书。其忙中整暇如此。况今日之优游田里，闭户著书。俗缘不干，真想自适者乎。此吾师《归田琐记》所由作也。今秋惇书读《礼》山中，忽承吾师以脱稿寄示，自言此书仿欧公《归田录》而成。惇书伏读之余，窃谓欧书自序成于治平四年，其时实尚未归田。欧书不过两卷，吾师书虽亦一百一十余条，而益以日记诗数十章，计分八卷，较欧书多至数倍。欧书多录朝廷遗事，士大夫笑谈，吾师书亦同其意，而考订详明，包孕繁富。中间如议马头、议江口、议大钱、戒停葬、戒厚殓、戒锢婢诸条，尤为济时之要务，警俗之苦衷，可坐而言，可起而行，则视欧书之用心，尤有维系，急宜寿诸枣梨，公之同好，以无负吾师一番载笔之勤。因殚旬余日校勘之劳，付之手民，刊而序之。工既告葺，复述作者之本意，书于册后，

2 归田琐记

俾读是编者，知吾师出处之大节，经世之要务，咸备于此，庶无负吾师寄示之殷怀云尔。又闻吾师近方撰《师友集》若干卷，举数十年感恩知己之迹，悉以韵语铺之，而复略叙其生平梗概，附见其投赠诗文。惇书贱名亦幸厕其后。行将脱稿成书，愿吾师仍以清本寄示，俾得先读为快。或再与校雠之役，以忝附大雅之林，是尤私衷所忭祷也夫。惇书谨跋。

历代笔记小说大观总目

汉魏六朝

- 西京杂记(外五种) [汉]刘歆等撰 王根林校点
博物志(外七种) [晋]张华等撰 王根林等校点
拾遗记(外三种) [前秦]王嘉等撰 王根林等校点
搜神记·搜神后记 [晋]干宝陶潜撰 曹光甫 王根林校点
世说新语 [南朝宋]刘义庆撰 [梁]刘孝标注 王根林标点

唐五代

- 朝野僉载·云溪友议 [唐]张鷟范摅撰 恒鹤 阳羨生校点
教坊记(外七种) [唐]崔令钦等撰 曹中孚等校点
大唐新语(外五种) [唐]刘肃等撰 恒鹤等校点
玄怪录·续玄怪录 [唐]牛僧孺李复言撰 田松青校点
次柳氏旧闻(外七种) [唐]李德裕等撰 丁如明等校点
酉阳杂俎 [唐]段成式撰 曹中孚校点
宣室志·裴铏传奇 [唐]张读裴铏撰 萧逸 田松青校点
唐摭言 [五代]王定保撰 阳羨生校点
开元天宝遗事(外七种) [五代]王仁裕等撰 丁如明等校点
北梦琐言 [五代]孙光宪撰 林艾园校点

宋元

- 清异录·江淮异人录 [宋]陶穀吴淑撰 孔一校点
稽神录·睽车志 [宋]徐鉉郭彖撰 傅成 李梦生校点

贾氏谭录·涑水记闻 [宋]张洎 司马光 撰 孔一 王根林 校点
南部新书·茅亭客话 [宋]钱易 黄休复 撰 尚成 李梦生 校点
杨文公谈苑·后山谈丛 [宋]杨亿口述、黄鉴笔录、宋庠整理 陈师
道 撰 李裕民 李伟国 校点

归田录(外五种) [宋]欧阳修 等撰 韩谷 等校点

春明退朝录(外四种) [宋]宋敏求 等撰 尚成 等校点

青琐高议 [宋]刘斧 撰 施林良 校点

渥水燕谈录·西塘集耆旧续闻 [宋]王辟之 陈鹄 撰 韩谷 郑世刚
校点

麈史·侯鯖录 [宋]王得臣 赵令畤 撰 俞宗宪 傅成 校点

湘山野录续录·玉壶清话 [宋]文莹 撰 黄益元 校点

青箱杂记·春渚纪闻 [宋]吴处厚 何蘧 撰 尚成 钟振振 校点

邵氏闻见录·邵氏闻见后录 [宋]邵伯温 邵博 撰 王根林 校点

冷斋夜话·梁溪漫志 [宋]惠洪 费衮 撰 李保民 金圆 校点

萍洲可谈·老学庵笔记 [宋]朱彧 陆游 撰 李伟国 高克勤 校点

石林燕语·避暑录话 [宋]叶梦得 撰 田松青 徐时仪 校点

东轩笔录·嬾真子录 [宋]魏泰 马永卿 撰 田松青 校点

中吴纪闻·曲洧旧闻 [宋]龚明之 朱弁 撰 孙菊园 王根林 校点

铁围山丛谈·独醒杂志 [宋]蔡絛 曾敏行 撰 李梦生 朱杰人
校点

挥麈录 [宋]王明清 撰 田松清 校点

投辖录·玉照新志 [宋]王明清 撰 朱菊如 汪新森 校点

鸡肋编·贵耳集 [宋]庄绰 张端义 撰 李保民 校点

宾退录·却扫编 [宋]赵与时 徐度 撰 傅成 尚成 校点

程史·默记 [宋]岳珂 王铨 撰 黄益元 孔一 校点

燕翼诒谋录·墨庄漫录 [宋]王楙 张邦基 撰 孔一 丁如明 校点

枫窗小牍·清波杂志 [宋]袁褰 周焯 撰 尚成 秦克 校点

四朝闻见录·随隐漫录 [宋]叶少翁 陈世崇 撰 尚成 郭明道
校点

鹤林玉露 [宋]罗大经 撰 孙雪霄 校点

齐东野语 [宋]周密撰 黄益元校点
癸辛杂识 [宋]周密撰 王根林校点
归潜志·乐郊私语 [金]刘祁 [元]姚桐寿撰 黄益元 李梦生
校点
山居新语·至正直记 [元]杨瑀 孔齐撰 李梦生 庄葳 郭群一
校点
南村辍耕录 [元]陶宗仪撰 李梦生校点

明代

草木子(外三种) [明]叶子奇等撰 吴东昆等校点
双槐岁钞 [明]黄瑜撰 王岚校点
菽园杂记 [明]陆容撰 李健莉校点
庚巳编·今言类编 [明]陆粲 郑晓撰 马镛 杨晓波校点
四友斋丛说 [明]何良俊撰 李剑雄校点
客座赘语 [明]顾起元撰 孔一校点
五杂俎 [明]谢肇淛撰 傅成校点
万历野获编 [明]沈德符撰 杨万里校点
涌幢小品 [明]朱国祯撰 王根林校点

清代

筠廊偶笔 二笔·在园杂志 [清]宋荦 刘廷玑撰 蒋文仙 吴法源
校点
虞初新志 [清]张潮辑 王根林校点
坚瓠集 [清]褚人获辑撰 李梦生校点
柳南随笔 续笔 [清]王应奎撰 以柔校点
茶余客话 [清]阮葵生撰 李保民校点
檐曝杂记·秦淮画舫录 [清]赵翼 捧花生撰 曹光甫 赵丽琰
校点
履园丛话 [清]钱泳撰 孟斐校点
归田琐记 [清]梁章钜撰 阳羨生校点

浪迹丛谈 续谈 三谈 [清] 梁章钜 撰 吴蒙 校点

嘯亭杂录 续录 [清] 昭槁 撰 冬青 校点

竹叶亭杂记·今世说 [清] 姚元之 王昶 撰 曹光甫 陈大康 校点

冷庐杂识 [清] 陆以湑 撰 冬青 校点

两般秋雨盒随笔 [清] 梁绍壬 撰 庄葳 校点

目 录

归田琐记序 / 1

卷一

归田 / 1

七十致仕 / 2

文选楼 / 3

南万柳堂 / 4

堵江口 / 5

宋研 / 6

丙午丁未 / 7

珣璠 / 9

治疝古方 / 10

屠苏酒方 / 11

被殴伤风方 / 11

治喉鹅方 / 12

治积受潮湿四肢不仁方 / 13

屏贼盗咒 / 13

卷二

致刘次白抚部鸿翱书 / 14

家居 / 17

鯤鲕 / 22

食量 / 23

跋 / 1

归舟 / 1

容园 / 2

芍药 / 3

兜兜巷 / 4

溢法 / 5

天下太平四字 / 7

禪服 / 8

鲋鱼 / 9

洗眼神方 / 10

折骨伤方 / 11

小儿吞铁物方 / 12

治痰迷谵语方 / 12

止血补伤方 / 13

炮说 / 16

请铸大钱 / 17

饮量 / 22

曼云先兄家传 / 24

寿序 / 26

卷三

闽蛮互称 / 28

张宜刘升道 / 30

夏得海 / 31

酷吏 / 32

陈峤 / 33

高凤 / 34

五经中式 / 35

荔枝 / 36

鼓楼刻漏 / 36

麻沙书板 / 37

武夷山志 / 39

承天寺 / 40

文衡山书赤壁赋册 / 41

卷四

黄忠端公 / 43

李文贞公 / 45

陈省斋 / 47

谢古梅先生 / 49

张孟词贡士 / 50

福建鼎甲 / 52

兄弟进士 / 53

世解首 / 54

同榜三及第 / 55

宰相尚书 / 55

卷五

鳌拜 / 57

常成二公 / 29

陈说 / 31

循吏 / 32

飓风 / 32

庆城寺碑 / 33

玉枕兰亭 / 34

督学屡易 / 35

皂荚树石榴实 / 36

陈实百问策 / 37

书詹元善遗集后 / 38

建阳二宝 / 39

小李将军画卷 / 41

洪文襄公 / 44

李文贞公逸事 / 46

萧蛰庵 / 48

蔡文恭公 / 49

郑苏年师 / 51

世进士 / 53

少年科第 / 54

三试巍科 / 54

会元 / 55

噶礼 / 58

隆科多 / 60

纳亲 / 64

和珅 / 70

卷六

文人奇遇 / 73

刘文清师 / 74

松文清公 / 76

读仪礼 / 79

千字文 / 80

沪淩唱和诗序 / 81

已刻未刻书目 / 83

和卓阁老纪恩诗 / 86

卷七

小说 / 92

三国演义 / 92

神木 / 94

首县 / 95

上衙门 / 96

酒令 / 96

近人杂谜 / 98

少食少睡 / 100

品泉 / 102

豆腐 / 104

小炒肉 / 105

缝人 / 107

卷八

北东园日记诗 / 109

年羹尧 / 61

胡中藻 / 67

纪文达师 / 73

朱文正师 / 74

读书 / 78

月令气候 / 79

上大人 / 80

高雨农序 / 82

叠韵诗 / 85

楹联剩话 / 86

封神传 / 92

金圣叹 / 93

钓台诗 / 94

典史 / 95

清客 / 96

灯谜 / 97

稟赋不同 / 99

品茶 / 101

百岁酒 / 103

厨子 / 105

奴仆 / 106

卷一

归 田

归田之入诗，莫著于苏文忠公；归田之名书，莫著于欧阳文忠公。昔欧公之《归田录》，作于致仕居颖之时，皆纪朝廷旧事及士大夫谐谑之言。自序谓以李肇《国史补》为法，而《国史补》自序谓言报应，叙鬼神，征梦卜，近帷薄，则去之；纪事实，探物理，辨疑惑，示劝戒，采风俗，助谈笑，则书之。盖二书体例相出入。说者又谓李书为续刘餗小说而作。大抵古人著述，各有所本，虽小说家亦然。要足资考据，备劝惩，砭俗情，助谈剧，故虽历千百年而莫之或废也。余于道光壬辰引疾解组，虽归田而实无田。越四年，奉命复出；又七年复以疾引退。则并不但无田可归，竟至有家而不能归。回首双塔三山，如同天上，因侨居浦城，养痾无事，就近所闻见，铺叙成书，质实言之，亦窃名为《归田琐记》云尔。时道光二十五年元旦，书于浦城北东园之池上草堂。

归 舟

道光辛丑秋七月，由粤西量移苏抚，受篆甫十日，即赴上海防堵，兼摄督篆。未几，奉命回苏州办理粮台。时扬威将军驻兵苏州，征发调遣，事极繁重。余昼理简书，夜出巡城厢内外，甫匝月而旧患眩暈之疾复作。十月廿八日，接见僚属之顷，忽扑地，几不起。即于十一月初二日，专折奏明，乞假调理，一面将抚篆送与程晴峰方伯接护。逾月，复奏请开缺调理，遂于此年正月中旬奉到谕旨，准其开缺调理，于正月下旬移居沧浪亭行馆。二月初旬，买舟挈家旋里。甫登舟之夜半，忽闻浙东倭夷猖獗，扬威将军由绍兴奔回杭州钱塘江一带戒

严。土寇乘机劫夺，行旅断绝，急报再至。遂与逢儿、恭儿商定，天未明即回舟北上，以避其氛。二月十七日，渡扬子江，抵邗上，沿途官吏，毫无见闻。舟泊钞关半日，而杨竹圃方伯夔、谢茱石观察崇飞舆来接，晤谈至上烛而去。杨系亲家，谢系同年，所谓亲者无失其为亲，故者无失其为故也。盖至此始愈信宦场之无味矣。

七十致仕

古人四十强仕，七十致仕，统计人生居官之日，前后不过三十年。盖一人之聪明才力，用至三十年之久，已无不竭之势。倘此三十年中无所表见施为，则此后更有何所望。若今人未及四十，早入仕途，则致仕之期即不必以七十为限。昔人所讥，突而弁兮，已厕银黄之列，死期将至，尚留金紫之班，而必至日暮途远，夜行不休，前瞻后顾，无所栖泊，不亦太可怜乎！故余两次引归，皆未及悬车之岁。昔《通鉴目录》引韦世康之言曰：“禄岂须多，防满则退；年不待老，有疾便辞。”忆余前居福州时，尝取此十六字镌一小印，程梓庭督部祖洛甚喜之。今则距悬车之期，只有二年，而尚有议余不应遽退者，殆亦未就古人行藏之大义，及仕止之恒规而一按之也。

容园

初到扬州，居旅店中，湫隘嚣尘，不可言状。州县官以六块铺垫、两合纱灯了之而已。既思故友张建亭观察家极宽敞，虽甫遭八人之厄，而余宅尚多，姑令逢儿往探之。则观察之子松厓郡丞适来，甚有乐为居停之意，因挈家移住其中。宅中亭馆一空，主人眷属移居前院正屋，而临池二十余间尚在，因与主人分前后院而居。适仪征阮云台师相先来视余，徘徊瞻眺间语余曰：“此名容园，为吾扬州园亭第一所，此池宽广，亦合郡所无。本江旣香中丞之旧宅。余初以少贱，不得其门而入；及为张观察所得，又以素无谋面之雅，裹足不前。今闻足下寓此，乐得藉开眼福。虽残毁之后，尚可旷观，且颓垣碎砾之间，

尚有数十本牡丹盛开，足供诗料矣。”时余尚未抠谒师宅，因问吾师府中之园如何，师笑曰：“我本无买园之力，即有资，亦断不买园。扬州仕宦人家无不有园者，郡人即以其姓名之，如张姓，则呼为张园，李姓，则呼为李园，若我有园，则亦必被呼为阮园，是诚不可以已乎！”因一笑而去。

文 选 楼

扬州有文选楼、文选巷之名，见于王象之《舆地纪胜》及罗愿《鄂州集》，乃隋曹宪以《文选》学开之，唐李善等以注《选》继之，非梁昭明太子读书处也。仪征师宅即文选巷旧址。嘉庆十年，始于阮氏家庙之西建隋文选楼，楼上祀隋秘书监曹宪，以唐沛王府参军公孙罗、左拾遗魏模、模子度支郎景倩、崇贤馆直学士李善、善子北海太守邕、句容处士许淹配之，吾师撰铭，所谓“建隋选楼，用别于梁者”是也。余素仰楼名，初谒师宅，即拟登楼以慰夙愿，而不知楼实在家庙之西，与吾师宅尚隔一弄也。一日，师折柬召余饮，且传谕曰：“席设文选楼。”余为之狂喜。吾师所藏钟鼎古器，悉度于此。是日，即饮于楼下，纵观之，时无杂客。而钱梅溪适至，因同入座。师甚喜，曰：“似此三老一堂，而所摩挲，皆三代法物，人间此会，能有几回？不可无以纪之也。”时梅溪八十四，吾师七十九岁，余年最少，而独居首坐，甚以为愧。乃逾日，而朱兰坡至，即留余寓园中。又数日，而王子卿亦至。子卿亦八十四岁，兰坡七十五岁。吾师方欲团为五老会，而暎船警报日迫，吾师已往南万柳堂，梅溪、兰坡均各回苏。余不得已，亦挈眷匆匆渡江南返。回忆文选楼之会，竟可一而不可再，吾师若预知其后者，不禁黯然也。

芍 药

扬州黄右原比部家芍药最盛，尝招余陪阮仪征师赏之。吾师以脚疾不便于行，端坐亭中遥望之，余与右原则遍履花畦，真如入众香